



# Safe Rider i-Size

Child Safety Car Seat  
76-150 cm / 15 months-12 years

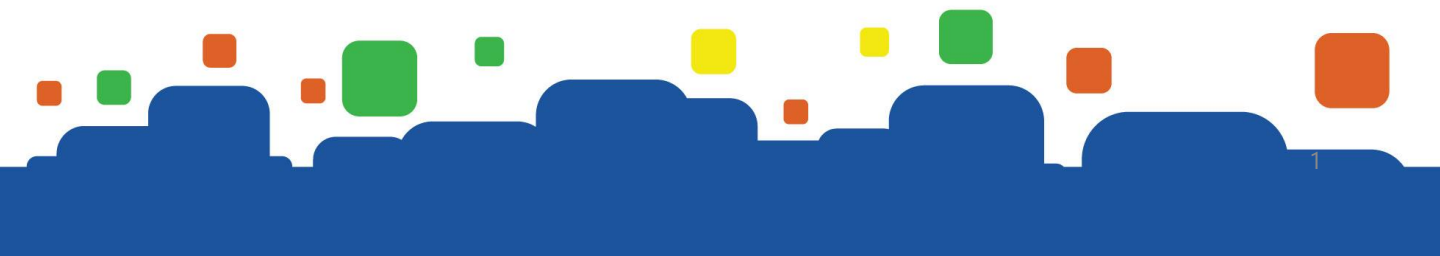
EN

RO

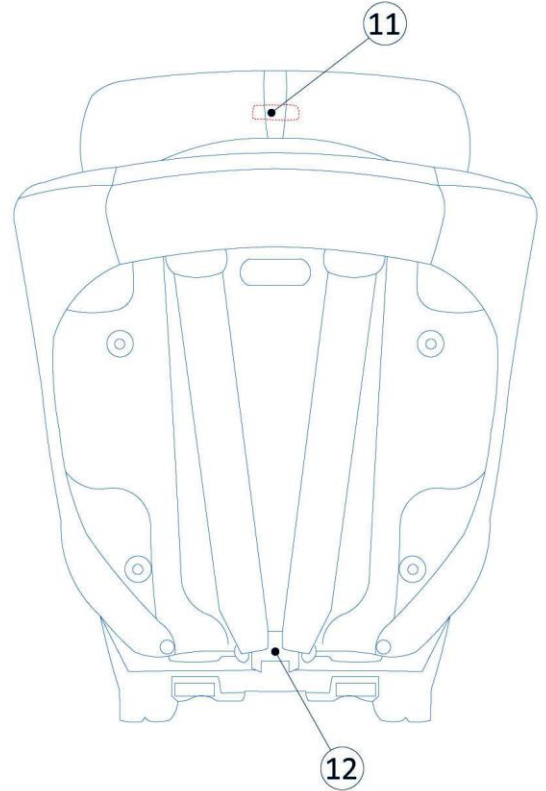
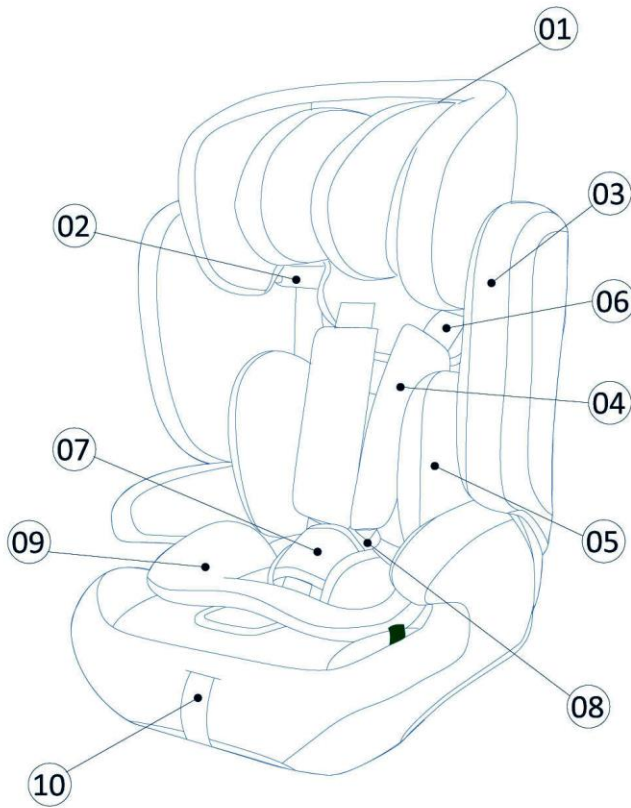
HU

BG

## User Manual



Parts list / Componente / Съставни части / Összetevők



**EN**

**RO**

**BG**

**HU**

	EN	RO	BG	HU
1	Headrest	Tetiera	Облегалка за глава	Fejtámla
2	Shoulder strap belt guide	Ghidaj centura umar	Водач на раменния колан	Vállövezető
3	Backrest	Spatar	Облегалка	Háttámla
4	Chest pad	Aparatori umeri	Протектори за рамена	Vállvédők

**EN**

**RO**

**BG**

**HU**

5	Comfortable cushion (Suitable for 76-87cm)	Reductor (potrivit pentru 76-87 cm)	Редуктор (подходящ за 76-87 см)	Redukor (76-87 cm-re alkalmas)
6	Shoulder strap	Centuri de umar (ham)	Раменни колани (презрамка)	Vállövek (heveder)
7	Buckle	Catarama	Катарамa	Csat
8	Crotch strap	Centura sold	Колан за бедрата	Csípőöv
9	Adjuster	Reductor sezut	Редуктор за седалка	Ülésszűkítő
10	Harness adjuster strap	Curea reglare ham	Колан за регулиране на ремька	Hevederbeállító heveder
11	Headrest adjustable switch	Buton reglare tetiera	Бутон за регулиране на облегалката за глава	Fejtámla beállító gomb
12	Metal yoke	Placuta metalica	Метална пластина	Fémlemez

1





## WARNING

Please do not use before the child is more than 76 cm  
Please do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint (Refer to instructions)



Forward facing: Size range: 76-150 cm

RO

### AVERTIZARE

Vă rugăm să nu utilizați înainte ca bebelușul să aibă mai mult de 76 cm  
Vă rugăm să nu utilizați alte puncte de contact care suportă sarcina, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate în scaunul pentru copii (Consultați instrucțiunile)

Cu fata spre directia de mers: 76-150 cm

BG

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Моля, не използвайте, преди детето да е повече от 76 cm  
Моля, не използвайте опорни точки, различни от описаните в инструкциите и отбелязани на детското столче

с лице към посоката на движение: 76-150 cm

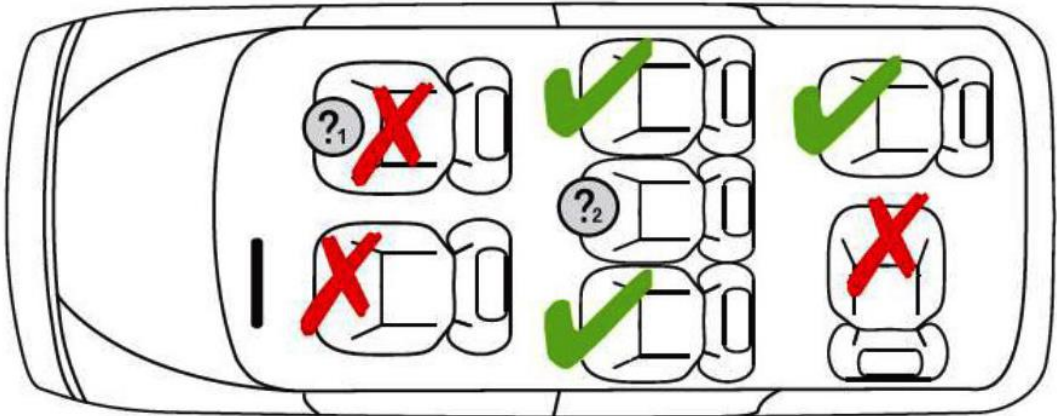
HU

### FIGYELMEZTETÉSEK

Kérjük, ne használja, amíg a gyermek nem éri el a 76 cm-t  
Kérjük, ne használjon az utasításokban leírt és a gyermekülésen feltüntetett támogatási pontokon kívül

A haladási irány felé nézve: 76-150 cm

3



Applicable



Not Applicable

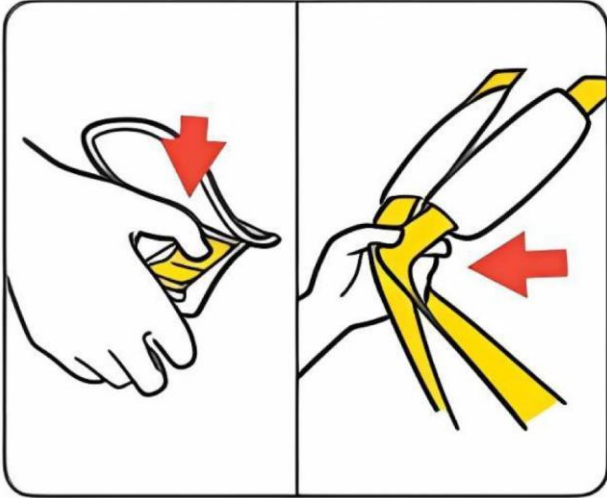
? 1

EN	Cannot be used in the passenger seat with the airbag activated
RO	Atunci când airbag-ul este activat, scaunul auto pentru copii nu poate fi folosit pe scaunul pasagerului
BG	Когато въздушната възглавница е активирана, детското столче за кола не може да се използва на пътническата седалка
HU	Ha a légszák be van kapcsolva, a gyermekülés nem használható az utasülésen

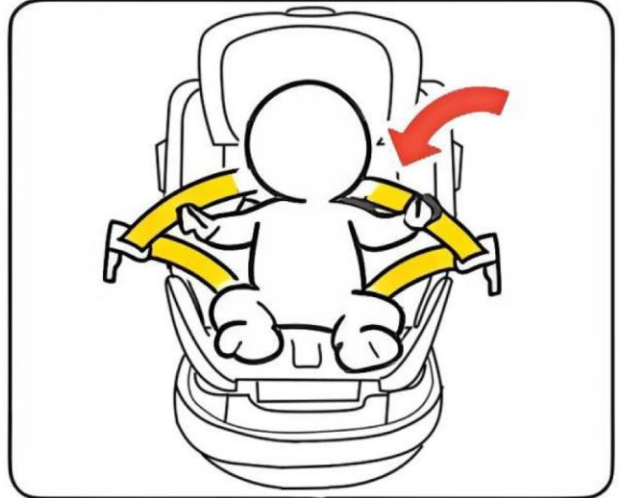
? 2

EN	Only suitable for seats with a 3-point safety belt
RO	Doar pentru scaunele masinii cu centuri de siguranță in 3 puncte
BG	Само за автомобилни седалки с 3-точкови предпазни колани
HU	Csak 3 pontos biztonsági övvel rendelkező autósülésekhez

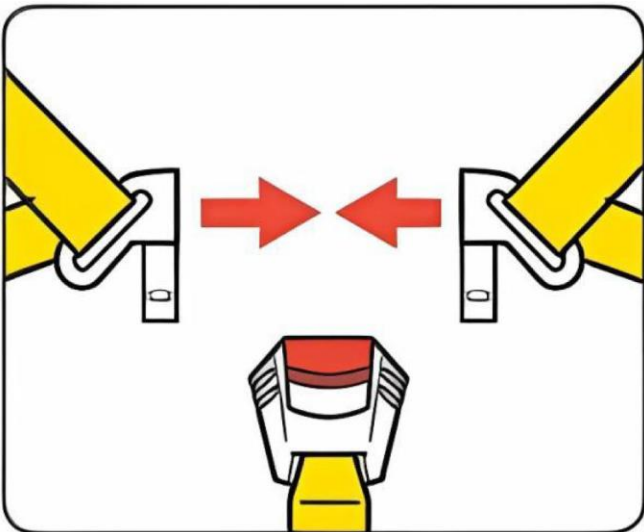
4



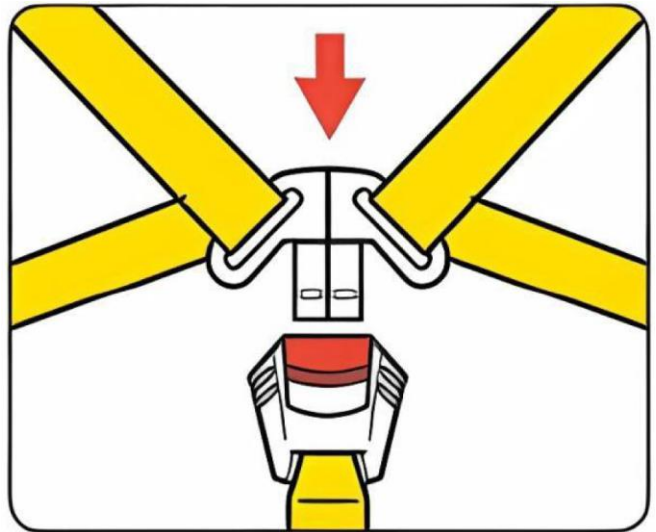
5



6

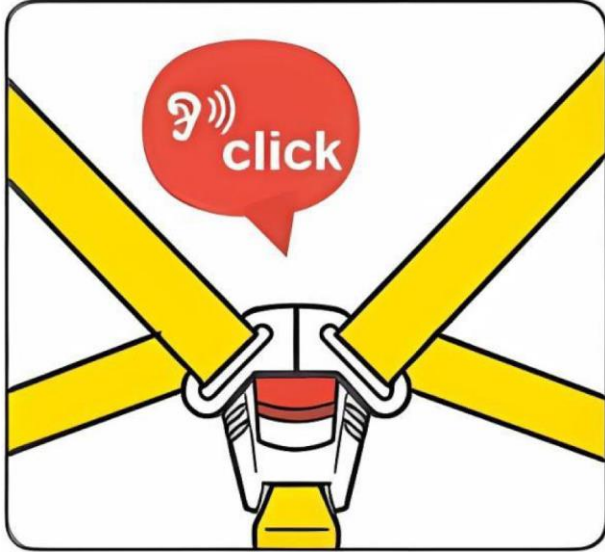


7





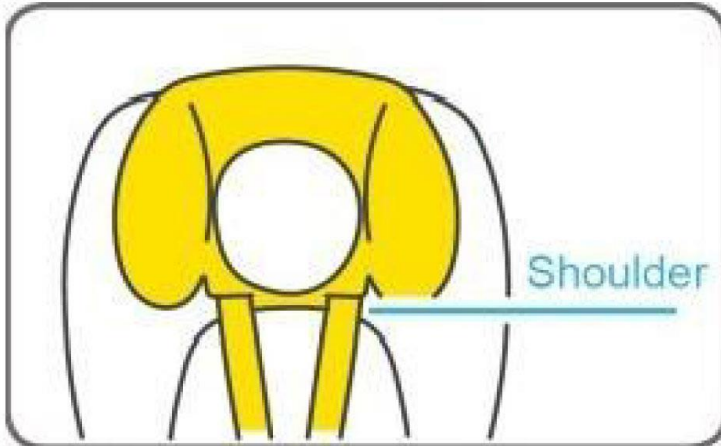
8



9



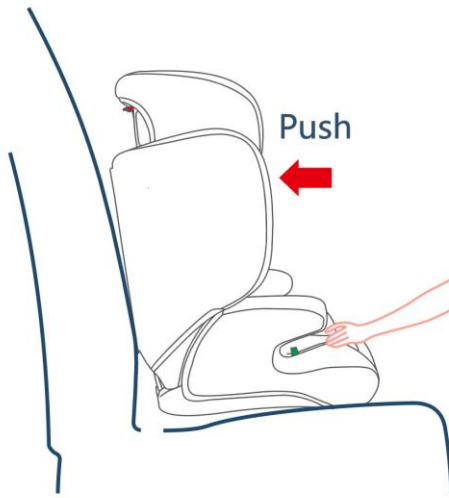
10



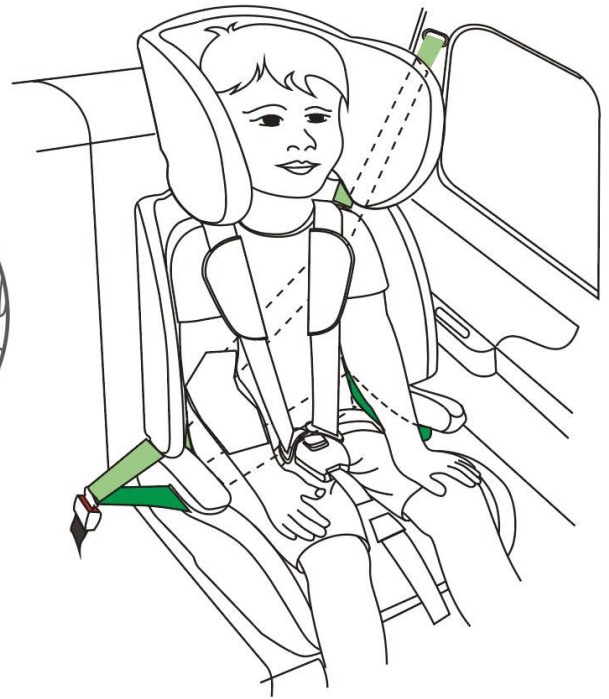
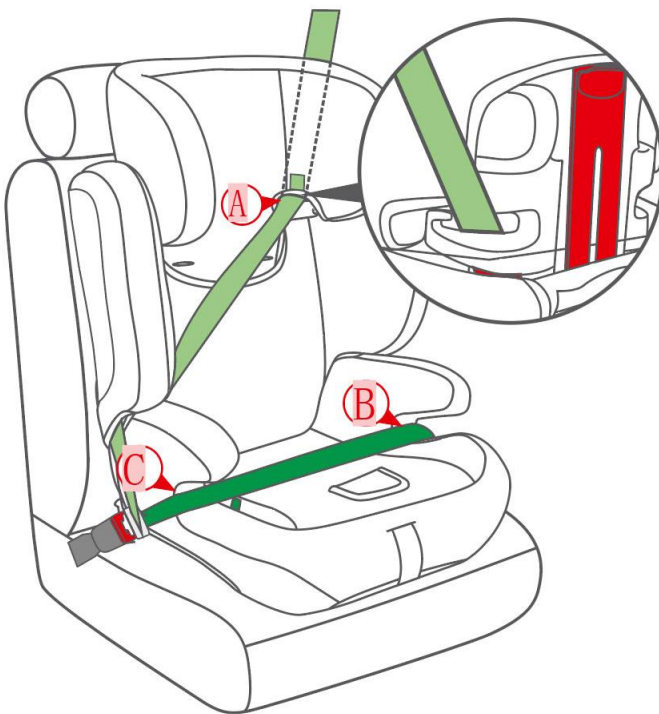
11



12

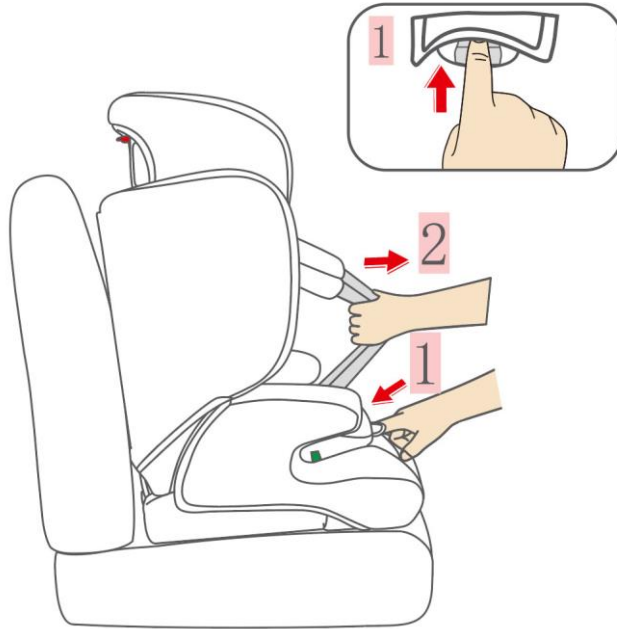


13

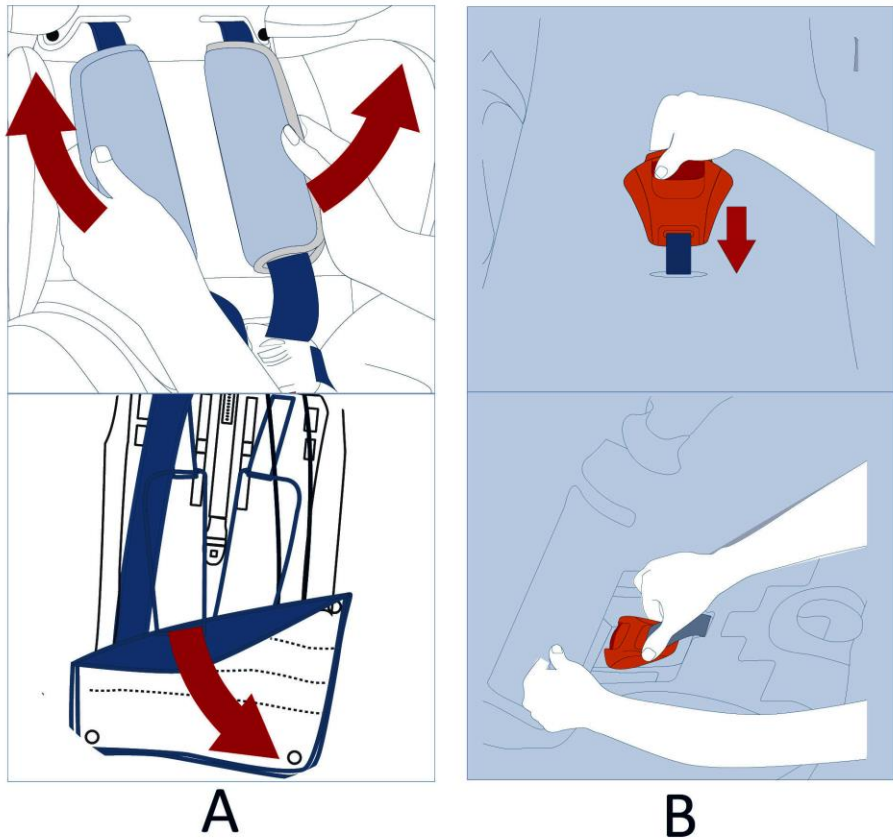




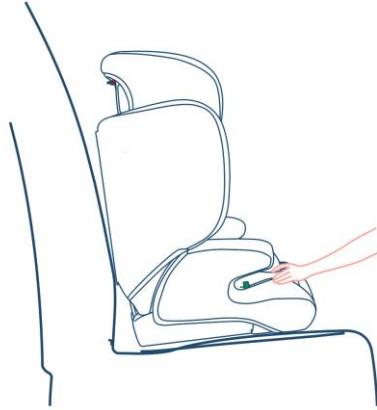
14



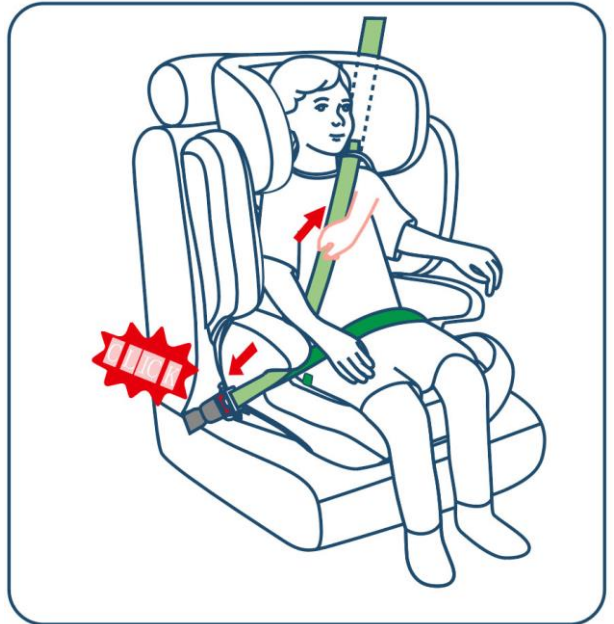
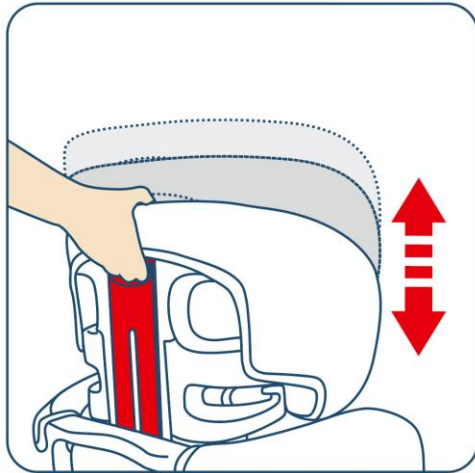
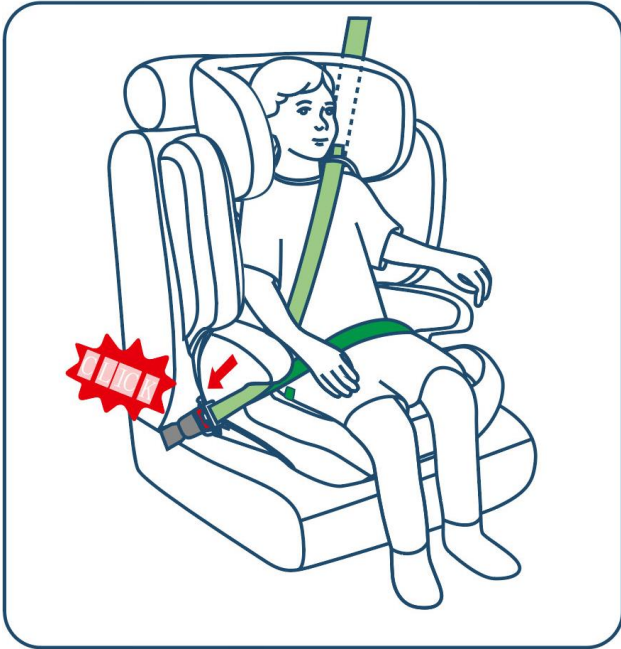
15



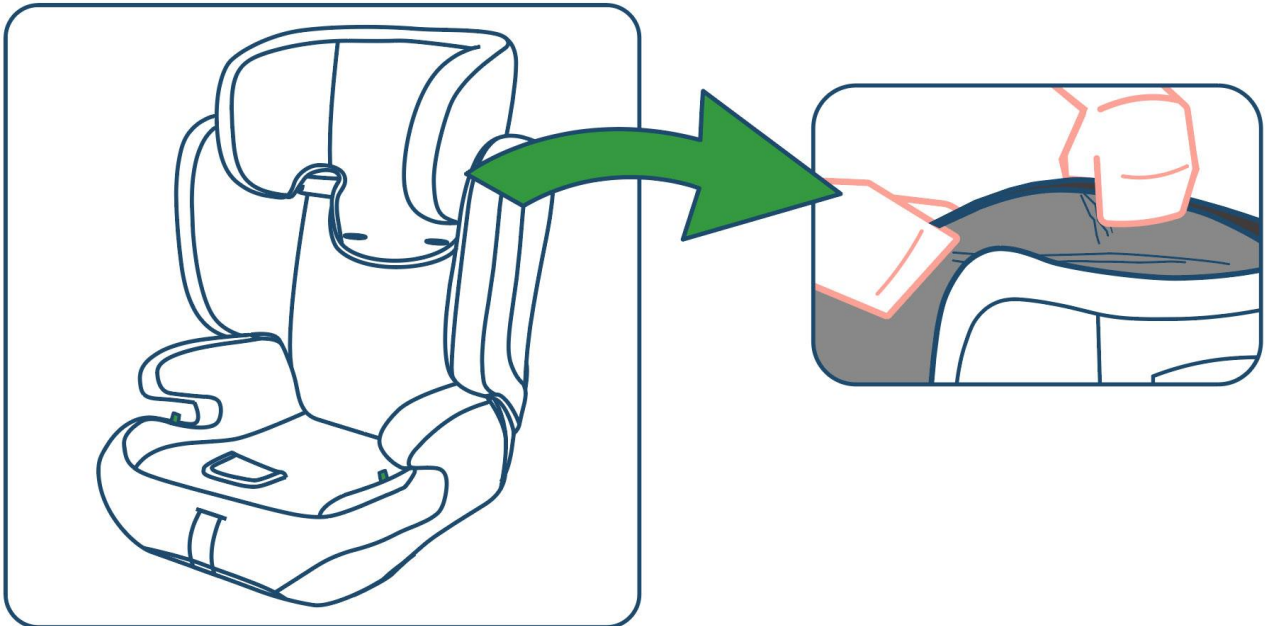
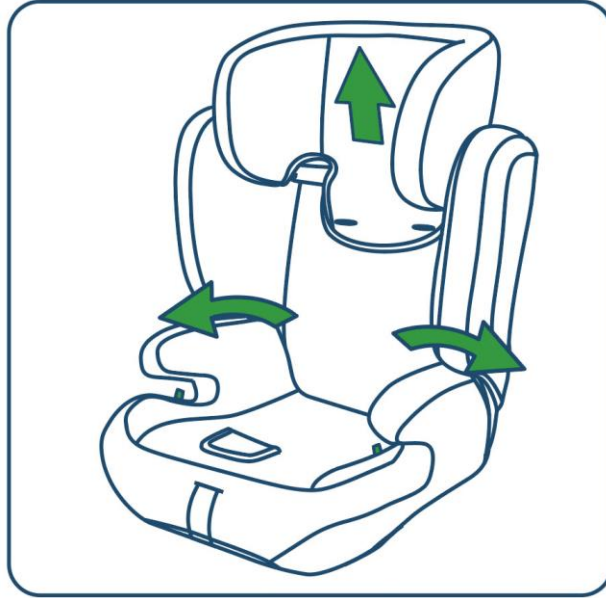
16



17



18





# 1. Important information

## Notice for Child Size Range 76-105cm

- This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.
- The size range for which this device is intended is:

Orientation	Size range	Installation	Category
Forward	76-105 cm	5-point harness system	Universal Belted

## Notice for Child Size Range 100-150cm

- This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in " i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

Orientation	Size range	Installation	Category
Forward	100-150cm	Three-point adult safety belt	i-Size Booster Seat

**Special note:** This product will reduce the harm of traffic accidents to children, but cannot guarantee the absolute safety of children, so when you driving, please strictly abide the local traffic laws and regulations. This product has been approved with regulation UN Regulation No.129/03.



## 2. Warning

1. Please ensure that the Enhanced Child Restraint System is completely installed and fixed correctly, the rigid items and plastic parts of an Enhanced Child Restraint System shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
2. IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instruction).
3. Ensure that any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps or impact shields restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.
4. Ensure that any lap strap is worn low down, and that any impact shield installed properly, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.
5. **The device should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.**
6. Warning!-It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and It is dangerous of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
7. When the chair is not provided with a textile cover, the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
8. Ensure that children are not left in their Enhanced Child Restraint System unattended.
9. Ensure that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured. Please don't put heavy stuff in the car or the Enhanced Child Restraint





System, it could cause injury in the accident.

10. Please take the child safety seat away from the corrosion.
11. The Enhanced Child Restraint System shall not be used without the cover.
12. The Enhanced Child Restraint System cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
13. Please ensure that the adult safety- belt buckle relative to the main load bearing contact points on the restraint. The user shall be advised to contact the child restraint manufacturer if in doubt about this point.
14. Please not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
15. For an "i-Size Enhanced Child Restraint System", the user shall also be referred to the vehicle manufacturer's handbook.
16. Always ensure that the child safety seat is securely fastened, even when unoccupied, a loose seat can cause injuries in the event of a collision.
- 17. For your child safety, please read the entire instruction manual thoroughly before using the child car seat.**
18. It is most important that the instruction manual should be retained on the child restraint for its life period.
19. Please buy the product from the decent sales channel. Do not use this product second hand as you never know its history.



### 3. Installation instructions

CARS facing	Size range	Installation method	Category
Forward facing	76-105cm	5-point harness system	Universal Belted
Forward facing	100-150cm	3-point safety belt	i-Size booster seat

Please see **Fig. 1, 2 and 3.**

### 4. Use of 5-point harness system

1. While pressing the adjusting device, pull the shoulder strap of harness completely. **(Fig. 4)**
2. Place your child in the ECRS. **(Fig.5)**
3. Combined the left and right tongues. **(Fig.6)**
4. Engage to the buckle as picture showed. **(Fig.7)**
5. Make sure the buckle is properly engaged. **(Fig. 8)**
6. Pull the adjusting device strap to the right tightness. Make sure the space between your child and the shoulder strap of harness is about two fingers. **(Fig. 9)**

### 5. Adjustment of headrest

1. When the ECRS is used as integral category, you can adjust the headrest by keep pressing the headrest adjust handle and pull up or push down in the meantime. The shoulder strap shall be even or a little higher than child's shoulder. **(Fig. 10)**
2. When the ECRS is used as not-integral category, you can adjust the headrest by keep pressing the headrest adjust handle and pull up or push down in the meantime. The shoulder belt guide shall be a little higher than child's shoulder. **(Fig. 11)**



## **6. Installation method for child's height range 76-105cm, forward facing**

### **Installed by 5-point harness system**

1. Adjust the ECRS to the forward-facing status and adjust the backrest angle to the one of three positions you need. **(Fig. 12)**
2. Install the 3-point safety belt , The three-point seat belt goes under the seat's five-point seat belt, secure your child and adjust the headrest following the procedure described**(Fig. 13)**

## **7. Installation method for child's height range 100-150cm, forward facing**

### **Removal of 5-point harness system**

1. Loosen the 5-point harness system by pressing the adjusting device and \_ pull the shoulder strap forward. **(Fig. 14)**
2. Remove the shoulder straps and pads from the metal yokes at the back of ECRS.
3. Pull the shoulder straps and pads out of the slots , remove the tongue from the strap and thread the strap , then remove the buckle. **(Fig. 15)**

## **8. Method: Installed by 3-point safety belt**

1. Hide the seat in the ECRS' base. **(Fig. 16)**
2. Follow the routine to install the ECRS
3. Put your child into the ECRS and follow routine. Pull out the 3-point vehicle belt and place the lap belt on the opposite side of the buckle under the arm rest.(make sure that the diagonal belts and the lap belt on the buckle side are under the armrest) The lap strap should be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged and the straps should not be twisted. And allow it to the buckle in place. You will hear "click". Place the diagonal belt goes through the Head belt guide on the side of the headrest.



Make sure that the belt is not twisted. Tighten the adult belts and the diagonal shoulder belt in the direction of the automatic roll-up as possible.

4. Adjust the headrest to the proper position, following the procedure described in item 5 mentioned above. **(Fig. 17)**

## 9. Remove the cover

1. Adjust the headrest to the highest position, take away the small baby insert cushion. **(Fig. 18)**
2. Remove the 5-point harness system following the procedure described in item 7 mentioned above.
3. Remove the headrest and child seat cover carefully.

## 10. Procedure after an accident

The child car seat must be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.

## 11. Care and maintenance

1. The removed cover should be washed in the temperature 30°C with gentle detergent. Do not use centrifugal washing machine, do not use dissolvent, and do not iron.
2. The wet cloth with soft detergent and warm water is available to the plastic parts. Do not use detergent with chemical and corrosive materials. Do not bleach.



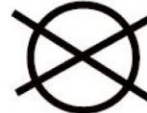
HAND WASHING



DO NOT BLEACH



DO NOT IRON



DO NOT  
DRY CLEAN



DO NOT  
TUMBLE DRY

# 1. Important

## Intervalul de înălțime al copilului 76-105cm

- Acesta este un Sistem Universal de Siguranță cu centuri pentru copii (scaun auto i-Size). Este aprobat conform Regulamentului ONU nr. 129, pentru utilizare în principal în „pozițiile universale de ședere” așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.
- Intervalul de dimensiuni pentru care este destinat acest sistem este:

Orientatare	Înălțime copil	Instalare	Categorie
Cu fata spre directia de mers	76-105 cm	Sistem de centuri in 5-puncte (ham)	Scaun auto cu centuri

## Intervalul de înălțime al copilului 100-150 cm

- Acesta este un înălțător auto i-Size, un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii. Este aprobat conform Regulamentului ONU nr. 129, pentru utilizare în principal în „poziții de ședere i-Size” așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.
- Potrivit numai dacă vehiculele aprobate sunt echipate cu centuri de siguranță retractabile în 3 puncte, aprobate conform Regulamentului UN/ECE nr. 16 sau altor standarde echivalente.
- Intervalul de dimensiuni pentru care este destinat acest sistem este:





Orientatare	Înălțime copil	Instalare	Categorie
Cu fața spre direcția de mers	100-150 cm	Centura de siguranță in 3-puncte	Înălțator auto i-Size

**Notă specială:** Acest produs va reduce riscul de vătămare a copiilor în cazul accidentelor rutiere, dar nu poate garanta siguranța absolută a copiilor, astfel, atunci când conduceți, respectați strict legile și reglementările locale de trafic. Acest produs a fost aprobat conform Regulamentului ONU nr. 129/03

## 2. AVERTIZĂRI:

1. Vă rugăm să vă asigurați că Sistemul de siguranță pentru copii (scaunul auto i-Size) este complet instalat și fixat corect, elementele rigide și piesele de plastic ale scaunului auto pentru copii trebuie să fie amplasate și instalate astfel încât să nu existe riscul de prindere între un scaun mobil sau într-o ușă a vehiculului în timpul utilizării zilnice a acestuia.
2. **IMPORTANT - NU UTILIZAȚI ÎN POZIȚIE ORIENTATĂ CU FAȚA LA DIRECȚIA DE MERS ÎNAINTE CA VÂRSTA COPILULUI SĂ DEPĂȘEASCĂ 15 LUNI (Consultați instrucțiunile).**
3. Asigurați-vă că centurile care fixează scaunul auto în vehicul sunt strânse bine, că centurile hamului in 5-puncte care fixează copilul sunt ajustate corespunzător corpului copilului și că centurile nu sunt răsucite.
4. Asigurați-vă că centura abdominală este poziționată cât mai jos, astfel încât pelvisul să fie ferm fixat.
5. **Scaunul auto trebuie înlocuit atunci când a fost supus unor solicitări violente într-un accident.**
6. Avertizare! - Este periculos să faceți orice modificări sau adăugiri la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare a



modelului și este de asemenea periculos să nu urmați cu strictețe instrucțiunile de instalare furnizate de producător.

7. Când scaunul nu este prevăzut cu o husă textilă, scaunul trebuie ținut departe de lumina soarelui, altfel poate deveni prea fierbinte pentru pielea copilului.
- 8. Nu lăsați niciodată copiii în scaunul auto nesupravegheați, în nici o circumstanță.**
9. Asigurați-vă că orice bagaje sau alte obiecte susceptibile de a provoca vătămări în cazul unei coliziuni sunt fixate corespunzător. Vă rugăm să nu puneți obiecte grele în mașină sau în scaunul auto pentru copii, acestea ar putea provoca vătămări în cazul unui accident.
10. Vă rugăm să țineți scaunul de siguranță pentru copii departe de mediile și substanțele corozive.
11. Sistemul de siguranță pentru copii (scaunul auto i-Size) nu trebuie utilizat fără husă.
12. Husa scaunului auto pentru copii nu trebuie înlocuită cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa constituie o parte integrantă a performanței sistemului de siguranță.
13. Vă rugăm să vă asigurați că în permanență catarama centurii de siguranță pentru adulți este fixată corect în raport cu punctele principale de contact care suportă sarcina pe scaunul auto.
14. Vă rugăm să nu folosiți alte puncte de contact care suportă sarcina decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- 15. Pentru un "Sistem de siguranță pentru copii i-Size", utilizatorul trebuie să consulte și manualul de utilizare al producătorului vehiculului.**
16. Asigurați-vă întotdeauna că scaunul de siguranță pentru copii este bine fixat, chiar și atunci când nu este utilizat. Un scaun care nu este fixat poate provoca vătămări în cazul unei coliziuni.



17. Este foarte important ca manualul de instrucțiuni a scaunului auto să fie păstrat pe toată durata de viață a acestuia.
18. **Vă rugăm să citiți întregul manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza scaunul auto pentru copii. O instalare necorespunzătoare poate pune în pericol viața copilului dumneavoastră.**
19. Vă rugăm să cumpărați produsul dintr-un canal de vânzare de încredere. Nu utilizați acest produs la mâna a doua, deoarece nu cunoașteți istoricul său.

### 3. Instrucțiuni de instalare

Orientare	Înălțime copil	Instalare	Categorie
Cu fața spre direcția de mers	76-105 cm	Sistem de centuri in 5-puncte (ham)	Scaun auto cu centuri
Cu fața spre direcția de mers	100-150 cm	Centura de siguranță in 3-puncte	Înălțator auto i-Size

Va rugam sa consultati **Fig, 1, 2 si 3**

### 4. Utilizarea sistemului de ham în 5 puncte

1. În timp ce apăsați butonul de reglare, trageți complet centurile de umăr ale hamului. **(Fig. 4)**
2. Așezați copilul în scaunul auto i-Size. **(Fig. 5)**
3. Alaturati cele 2 prinderi ale cataramelor din stânga și din dreapta împreuna. **(Fig.6)**
4. Introduceți-le în cataramă așa cum este arătat în imagine. **(Fig. 7)**
5. Asigurați-vă că in mod cert catarama este corect fixată. **(Fig. 8)**
6. Trageți centura de reglare spre dvs. pana cand aceasta este intinsa corespunzător.



Asigurați-vă că spațiul dintre copilul dvs. și centura hamului este de aproximativ două degete. **(Fig. 9)**

## **5. Ajustarea tetierei**

1. Pentru categoria 76-105 cm (utilizare cu ham în 5-puncte), puteți ajusta tetiera menținând apăsat butonul de reglare a tetierei și trăgând în sus sau împingând în jos în același timp. Centura de umăr a hamului trebuie să fie la același nivel sau puțin mai sus decât umărul copilului. **(Fig. 10)**
2. Pentru categoria 100-150 cm (utilizare cu centura în 3-puncte a mașinii), puteți ajusta tetiera menținând apăsat butonul de reglare a tetierei și trăgând în sus sau împingând în jos în același timp. Ghidajul centurii de umăr trebuie să fie puțin mai sus decât umărul copilului. **(Fig. 11)**

## **6. Instalare cu fața spre direcția de mers - înălțimea copilului între 76-105 cm**

### **Instalare cu sistemul de ham în 5 puncte**

1. Așezați scaunul auto i-Size în poziția cu fața spre direcția de mers și ajustați unghiul spătarului la una dintre cele trei poziții dorite. **(Fig. 12)**
2. Instalați centura de siguranță în 3-puncte a mașinii. Treceti centura de siguranță în trei puncte pe sub husă și pe sub hamul de siguranță în 5-puncte a scaunului auto, fixați copilul și ajustați tetiera urmând procedura descrisă. **(Fig. 13)**

## **7. Instalare cu fața spre direcția de mers - înălțimea copilului între 100-150 cm**

### **Îndepărtarea sistemului de ham în 5 puncte**

1. Slăbiți sistemul de ham în 5 puncte apăsând butonul de reglare și trageți centurile de umăr spre dvs. **(Fig. 14)**



2. Scoateți centurile de umăr și protecțiile din cârligele metalice din spatele scaunului auto.
3. Trageți centurile hamului și protecțiile pentru umeri prin cele 2 fante, scoateți placuta metalica, apoi scoateți catarama. **(Fig. 15)**

## **8. Instalare cu centura de siguranță în 3 puncte**

1. Așezați scaunul auto i-Size pe scaunul mașinii. **(Fig. 16)**
2. Urmați pașii următori pentru a instala scaunul auto.
3. Așezați copilul în scaunul auto i-Size și fixați cu centura de siguranță a mașinii cu prindere în 3-puncte. Trageți centura mașinii cu prindere în trei puncte și plasați centura mediană în partea opusă cataramii de prindere pe sub cotiera. (asigurați-vă că centurile diagonale și centura mediană de pe partea cataramii de prindere se află sub cotiera). Orice centura mediană se fixează cât de jos cu putință și strânsă foarte bine în zona bazinului, iar centura nu trebuie să fie răsucită, apoi prindeți în catarama până veți auzi click.

Treceți centura diagonală prin fanta pentru centura de la tetiera. Asigurați-vă că centura nu este răsucită, strângeți centura mediană și fixați bine centura de umăr.

4. Ajustați tetiera în poziția corectă, urmând procedura descrisă la punctul 5 menționat mai sus. **(Fig. 17)**

## **9. Îndepărtarea husei**

1. Ridicați tetiera până la poziția cea mai înaltă și îndepărtați perna mică pentru bebeluși. **(Fig. 18)**
2. Îndepărtați sistemul de ham în 5 puncte urmând procedura descrisă la punctul 7 menționat mai sus
3. Îndepărtați cu grijă husa tetierei și husa scaunului pentru copii





## 10. Proceduri de urmat dupa accident

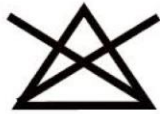
Scaunul auto pentru copii trebuie înlocuit după ce a fost implicat într-un accident auto.

## 11. Îngrijire și întreținere

1. Husa îndepărtată trebuie spălată la o temperatură de 30°C cu un detergent delicat. Nu folosiți mașina de spălat cu centrifugă, nu folosiți solvenți și nu călcați.
2. Pentru părțile din plastic, se poate folosi o cârpă umedă cu detergent ușor și apă caldă. Nu folosiți detergent cu substanțe chimice și corozive. Nu folosiți înălbitori.



HAND WASHING



DO NOT BLEACH



DO NOT IRON



DO NOT  
DRY CLEAN



DO NOT  
TUMBLE DRY

# 1. Важно

## Ръст на детето 76-105см

- Това е универсална система за детски колани (i-Size столче за кола). Одобрена е съгласно Регламент № на ООН 129, за използване предимно в "универсални места за сядане", както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за експлоатация на превозното средство.
- Размерният диапазон, за който е предназначена тази система, е:

Посока	Височина на детето	Монтиране	Категория
С лице към посоката на движение	76-105 cm	5-точкова система с колани (презрамка)	Столче за кола с колани

## Ръст на детето 100-150 см

- Това е повдигаща седалка за кола i-Size, подобрена система за безопасност на децата. Одобрена е съгласно Регламент № 129 на ООН за използване предимно в „места за сядане i-Size“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за експлоатация на превозното средство.
- Подходяща само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точкови прибиращи се предпазни колани, одобрени съгласно Регламент UN/ECE № 16 или други еквивалентни стандарти.
- Размерният диапазон, за който е предназначена тази система, е:



Посока	Височина на детето	Монтиране	Категория
С лице към посоката на движение	100-150 cm	3-точков предпазен колан	Повдигаща седалка за кола i-Size

**Специална забележка:** Този продукт ще намали риска от нараняване на деца в случай на пътни инциденти, но не може да гарантира абсолютната безопасност на децата, така че когато шофирате, моля, спазвайте стриктно местните закони и разпоредби за движение. Този продукт е одобрен съгласно Регламент на ООН № 129/03

## 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

1. Моля, уверете се, че системата за обезопасяване на деца (i-Size столче за кола) е напълно монтирана и правилно закрепена, твърдите елементи и пластмасовите части на детското столче за кола трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да няма риск от заклещване между подвижна седалка или във врата на автомобила по време на ежедневната му употреба.
2. **ВАЖНО - НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ В ПОЗИЦИЯ С ЛИЦЕ КЪМ ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ, ПРЕДИ ДЕТЕТО НАВЪРШИТИ 15 МЕСЕЦА (Виж инструкциите).**
3. Уверете се, че коланите, които фиксират столчето в автомобила, са стегнати, че 5-точковите колани, които фиксират детето, са регулирани така, че да пасват на тялото на детето и че коланите не са усукани.
4. Уверете се, че надбедреният колан е поставен възможно най-ниско, така че тазът да е здраво фиксиран.
5. **Столчето за кола трябва да се смени, когато е било подложено на силни натоварвания при инцидент.**



6. Предупреждение! - Опасно е да правите каквито и да е промени или допълнения към устройството без одобрението на органа за одобрение на модела, а също така е опасно да не следвате стриктно инструкциите за монтаж, предоставени от производителя.
7. Когато столчето не е оборудвано с текстилно покритие, то трябва да се пази от слънчева светлина, в противен случай може да стане твърде горещо за кожата на детето.
- 8. Никога и при никакви обстоятелства не оставяйте деца в столчето за кола без надзор.**
9. Уверете се, че всеки багаж или други предмети, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък, са правилно обезопасени. Моля, не поставяйте тежки предмети в колата или в детското столче, те могат да причинят нараняване в случай на злополука.
10. Моля, дръжте детското столче далеч от корозивни среда и вещества.
11. Системата за безопасност за деца (i-Size столче за кола) не трябва да се използва без калъф.
12. Калъфът за детско столче не трябва да се сменя с друг, различен от препоръчания от производителя, тъй като той е неразделна част от работата на системата за безопасност.
13. Моля, уверете се, че катарамата на предпазния колан за възрастни е правилно закопчана по отношение на основните носещи контактни точки на столчето за кола през цялото време.
14. Моля, не използвайте други носещи контактни точки освен тези, описани в инструкциите и отбелязани върху детското столче за кола.
- 15. За „система за обезопасяване на деца i-Size“ потребителят трябва също да се консултира с ръководството за употреба на производителя на превозното средство**



16. Винаги се уверявайте, че детското столче е здраво закрепено, дори когато не се използва. Незакрепеното столче може да причини нараняване в случай на сблъсък
17. Много е важно ръководството за експлоатация на столчето да се съхранява през целия му живот.
- 18. Моля, прочетете внимателно цялото ръководство за употреба, преди да използвате детското столче за кола. Неправилната инсталация може да застраши живота на вашето дете.**
19. Моля, закупете продукта от доверен канал за продажби. Не използвайте този продукт втора употреба, защото не знаете неговата история.

### 3. Инструкции за монтиране

Посока	Височина на детето	Монтиране	Категория
С лице към посоката на движение	76-105 cm	5-точкова система с колани (презрамка)	Столче за кола с колани
С лице към посоката на движение	100-150 cm	3-точков предпазен колан	Повдигаща седалка за кола i-Size

Моля, консултирайте се с Фиг. 1, 2 и 3

### 4. Използване на 5-точкова система за колани (презрамки)

1. Докато натискате бутона за регулиране, издърпайте докрай презрамките на колана. (фиг. 4)
2. Поставете детето в столчето за кола i-Size. (фиг. 5)



3. Съединете двете захващания на катарамите вляво и вдясно заедно. **(фиг. 6)**
4. Поставете ги в катарамата така, както е показано на снимката. **(Fig. 7)**
5. Уверете се, че катарамата определено е фиксирана правилно. **(фиг. 8)**
6. Издърпайте регулиращия колан към вас, докато се опъне правилно. Уверете се, че има около два пръста разстояние между вашето дете и предпазния колан. **(фиг. 9)**

## **5. Регулиране на облегалката за глава**

1. За категорията 76-105 см (използване с 5-точкова презрамка), можете да регулирате облегалката за глава, като задържите бутона за регулиране на облегалката за глава и едновременно с това издърпате нагоре или натиснете надолу. Презрамката на раменния колан трябва да е на същото ниво или малко по-високо от рамото на детето. **(фиг. 10)**
2. За категорията 100-150 см (използване с 3-точковия колан на колата), можете да регулирате облегалката за глава, като задържите бутона за регулиране на облегалката за глава и едновременно с това издърпате нагоре или натиснете надолу. Водачът на раменния колан трябва да е малко по-висок от рамото на детето. **(фиг. 11)**

## **6. Монтиране с лице към посоката на движение - височина на детето между 76-105 см**

### **Монтиране с 5-точкова система за колани с презрамки**

1. Поставете столчето за кола i-Size в позиция с лице напред и регулирайте ъгъла на облегалката до една от трите желани позиции. **(Fig. 12)**





2. Поставете 3-точковия предпазен колан на автомобила. Прекарайте 3-точковия предпазен колан под капака и под 5-точковия предпазен колан на столчето, обезопасете детето и регулирайте облегалката за глава, като следвате описаната процедура. **(Fig. 13)**

## **7. Монтиране с лице към посоката на движение - височина на детето между 100-150 см**

### **Премахване на 5-точковата система с колани с презрамки**

1. Разхлабете 5-точковия колан, като натиснете бутона за регулиране и издърпайте презрамките към себе си **(Фиг. 14)**
2. Свалете раменните колани и протекторите от металните куки на гърба на столчето за кола.
3. Издърпайте коланите и раменните подложки през 2-та слота, отстранете металната пластина, след това отстранете катарамата. **(фиг. 15)**

### **Монтиране с 3-точков предпазен колан**

1. Поставете столчето за кола i-Size върху седалката на колата. **(Fig. 16)**
2. Следвайте стъпките по-долу, за да монтирате столчето за кола.
3. Поставете детето в столчето за кола i-Size и го закопчайте с 3-точковия предпазен колан. Издърпайте 3-точковия предпазен колан и поставете средния колан от противоположната страна на предпазния колан под предпазителя за лакти. (уверете се, че диагоналните колани и средният колан от страната на катарамата за закопчаване са под предпазителя за лакти).



Всеки среден колан се фиксира възможно най-ниско и много стегнато в областта на таза, като коланът не трябва да се усуква, след което се закопчава в катарамата, докато чуе щракване.

Прекарайте диагоналния колан през слота за колан на облегалката за глава. Уверете се, че коланът не е усукан, затегнете средния колан и фиксира добре раменния колан.

4. Регулирайте облегалката за глава в правилната позиция, като следвате процедурата, описана в точка 5 по-горе. **(фиг. 17)**

## 9. Премахване на калъфа

1. Повдигнете облегалката за глава до най-високата ѝ позиция и махнете малката бебешка възглавница. **(фиг. 18)**
2. Отстранете 5-точковия колан, като следвате процедурата, описана в точка 7 по-горе
3. Внимателно свалете калъфа на подглавника и калъфа на детската седалка

## 10. Процедури за следване след ПТП

Детското столче за кола трябва да бъде сменено, след като е претърпяло автомобилна катастрофа.

## 11. Грижи и поддръжка

1. Сваленият калъф трябва да се пере при температура 30°C с мек препарат. Не сушете в сушилня, не използвайте разтворители или ютия.
2. За пластмасови части може да се използва влажна кърпа с мек почистващ препарат и топла вода. Не използвайте почистващ препарат с химически и корозивни вещества. Не избелвайте.



# 1. Fontos

## Gyermek magassági tartomány 76-105cm

- Ez egy univerzális biztonsági rendszer gyermekökkel (i-Size autósülés). Az ENSZ-előírás szerint jóváhagyták. 129, főként a járműgyártók által a jármű használati útmutatójában feltüntetett "univerzális ülés helyzetekben" való használatra.
- A mérettartomány, amelyre ezt a rendszert szánják:

Irány	Gyermek magassága	Beszereles	Kategória
A haladási irány felé nézve	76-105 cm	5 pontos övrendszer (hám)	Autósülés övekkel

## Gyermek magassági tartománya 100-150 cm

- Ez egy i-Size ülés magassító, egy továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ-előírás szerint jóváhagyták. 129, elsősorban a járműgyártók által a jármű használati útmutatójában feltüntetett "i-Size ülés pozíciókban" való használatra.
- Csak akkor alkalmas, ha a jóváhagyott járművek 3 pontos behúzható biztonsági övekkel vannak felszerelve, amelyeket az ENSZ/EGB előírás szerint hagytak jóvá. 16 vagy más egyenértékű szabvány.
- A mérettartomány, amelyre ezt a rendszert szánják:

Irány	Gyermek magassága	Beszereles	Kategória
A haladási irány felé nézve	100-150 cm	3 pontos felnőtt biztonsági öv	i- Size ülés magassító



**Különleges megjegyzés:** Ez a termék csökkenti a gyermekek sérülésének kockázatát közúti balesetek esetén, de nem garantálja a gyermekek abszolút biztonságát, ezért vezetés közben szigorúan tartsa be a helyi közlekedési törvényeket és előírásokat. Ezt a terméket az ENSZ előírás szerint hagyták jóvá. 129/03

## **2. FIGYELMEZTETÉSEK:**

1. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a gyermekbiztonsági rendszer (i-Size autósülés) teljesen be van szerelve és megfelelően rögzítve van, a gyermekülés merev és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a mindennapi használat során ne álljon fenn annak veszélye, hogy beszorul a mozgóülés vagy a jármű ajtaja közé.
2. **FONTOS – NE HASZNÁLJA ELŐRE NÉZŐ HELYZETBEN MIELŐTT A GYERMEK ÉLETKORA MEGHALADJA A 15 HÓNAPOT (lásd az utasításokat).**
3. Győződjön meg arról, hogy a járműben az autósülést rögzítő övek szorosan meg vannak húzva, hogy a gyermeket rögzítő 5 pontos hevederövek megfelelően illeszkednek a gyermek testéhez, és hogy az övek nincsenek csavarva.
4. Győződjön meg arról, hogy a hasi öv a lehető legalacsonyabban van, hogy a medence szilárdan rögzítve legyen.
5. **Az autósülést ki kell cserélni, ha baleset során erős igénybevételnek volt kitéve.**
6. Figyelem! - Veszélyes bármilyen változtatást vagy kiegészítést végezni az eszközön a modell jóváhagyó hatóságának jóváhagyása nélkül, és veszélyes az is, ha nem szigorúan követi a gyártó által megadott telepítési utasításokat.
7. Ha az ülés nincs felszerelve textilhuzattal, az ülést napfénytől távol kell tartani, különben túl forró lehet a gyermek bőréhez.
8. **Soha semmilyen körülmények között ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket az autósülésben.**



9. Győződjön meg arról, hogy minden poggyász vagy egyéb tárgy, amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzítve van. Kérjük, ne tegyen nehéz tárgyakat az autóba vagy a gyermekülésbe, mert baleset esetén sérülést okozhatnak.
10. Kérjük, tartsa távol a gyermekülést korrozív környezettől és anyagoktól.
11. A gyermekbiztonsági rendszer (i-Size autósülés) nem használható fedél nélkül.
12. A gyermeküléshuzatot nem szabad a gyártó által ajánlottól eltérő helyre cserélni, mivel a huzat a biztonsági rendszer teljesítményének szerves része.
13. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a felnőtt biztonsági öv csatja tartósan megfelelően van rögzítve az autósülés terhelését tartó fő érintkezési pontokhoz képest.
14. Kérjük, ne használjon az utasításokban leírt és a gyermekülésen feltüntetett teherhordó érintkezési pontokon kívül.
- 15. Az "i-Size gyermekbiztonsági rendszer" esetében a felhasználónak a jármű gyártójának használati útmutatóját is figyelembe kell vennie.**
16. Mindig győződjön meg arról, hogy a gyermekülés biztonságosan rögzítve van, még akkor is, ha nem használja. A nem rögzített ülés ütközés esetén sérülést okozhat
17. Nagyon fontos, hogy az autósülés használati útmutatóját teljes élettartama alatt megőrizze.
18. Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes felhasználói kézikönyvet **az autós gyermekülés használata előtt. A nem megfelelő telepítés veszélyeztetheti gyermeke életét.**
19. Kérjük, vásárolja meg a terméket egy megbízható értékesítési csatornából. Ne használja ezt a terméket használaton kívül, mivel nem ismeri a történetét.



### 3. Szerelési útmutató

Irány	Gyermek magassága	Szerelés	Kategória
A haladási irány felé nézve	76-105 cm	5 pontos övrendszer (hám)	Autósülés övekkel
A haladási irány felé nézve	100-150 cm	3 pontos felnőtt biztonsági öv	i- Size ülésmagassító

Lásd az **1., 2. és 3. ábrát**

#### 4. Az 5 pontos hám-rendszer használata

1. A beállító gomb megnyomása közben húzza ki teljesen a vállheveder öveget. **(4. ábra)**
2. Helyezze gyermekét az i-Size autósülésbe. **(5. ábra)**
3. Csatlakoztassa össze a 2 bal és jobb csat markolatot. **(6. ábra)**
4. Helyezze be őket a csatba a képen látható módon. **(7. ábra)**
5. Ellenőrizze, hogy a csat biztosan megfelelően van-e rögzítve. **(8. ábra)**
6. Húzza maga felé az állítóövet. amíg megfelelően ki nem nyúlik. Győződjön meg arról, hogy a gyermek és a gyermek közötti tér. És a hevederszalag körülbelül két ujj. **(9 ábra)**

#### 5. A fejtámla beállítása

1. A 76-105 cm-es kategóriában (5 pontos hevederrel használható) a fejtámlát úgy állíthatja be, hogy lenyomva tartja a fejtámla beállító gombját, és egyszerre húzza fel vagy nyomja le. A heveder vállövének ugyanolyan szinten vagy kissé magasabbnak kell lennie, mint a gyermek válla. **(10. ábra)**
2. A 100-150 cm-es kategóriában (az autó 3 pontos övével használható) a fejtámlát úgy állíthatja be, hogy lenyomva tartja a fejtámla beállító gombját, és egyszerre húzza fel vagy le.





A vállövezetőnek valamivel magasabbnak kell lennie, mint a gyermek válla. **(11. ábra)**

## **6. Menetirányba néző szerelés – gyermek magassága 76-105 cm között**

### **Beszereles az 5 pontos há-m-rendszerrel**

1. Helyezze az i-Size autósülést előre néző helyzetbe, és állítsa be a háttámla szögét a három kívánt helyzet egyikére. **(12. ábra)**
2. Szerelje be az autó 3 pontos biztonsági övét. Vezesse át a hárompontos biztonsági övet a fedél alatt és az autósülés 5 pontos biztonsági hevedere alatt, rögzítse a gyermeket és állítsa be a fejtámlát a leírt eljárás szerint. **(13. ábra)**

## **7. Beszereles a haladási irány felé - gyermek magassága 100-150 cm között**

### **5 pontos há-m-rendszer eltávolítása**

1. Lazítsa meg az 5 pontos há-m-rendszert a beállító gomb megnyomásával, és húzza maga felé a vállöveket. **(14. ábra)**
2. Távolítsa el a vállöveket és a védőket az autósülés mögötti fémkampókról.
3. Húzza át a hevederöveket és a vállvédőket a 2 nyíláson, távolítsa el a fémlemezt, majd távolítsa el a csatot. **(15. ábra)**

## **8. 3 pontos biztonsági öv beszerelése**

1. Helyezze az i-Size autósülést az autósülésre. **(16. ábra)**
2. Kövesse az alábbi lépéseket az autósülés beszereléséhez.
3. Helyezze gyermekét az i-Size autósülésbe, és rögzítse a 3 pontos biztonsági övvel. Húzza meg a hárompontos bilincs övét, és helyezze a középső övet a szorítócsat másik oldalára, a kartámasz alá. (Győződjön meg arról, hogy az átlós övek és a középső öv a markolatcsat oldalán a kartámasz alatt van).



Bármely középső övet a lehető legalacsonyabbra rögzítenek, és nagyon szorosan meghúzzák a medence területén, és az övet nem kell csavarni, majd rögzítse a csatban, amíg kattantást nem hall.

Vezesse át az átlós övet a fejtámla övnyílásán. Győződjön meg arról, hogy az öv nincs csavarva, húzza meg a középső övet és szorosan rögzítse a vállövet.

4. Állítsa be a fejtámlát a megfelelő helyzetbe a fenti 5. pontban leírt eljárást követve. **(17. ábra)**

## 9. A huzat eltávolítása

1. Emelje fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe, és vegye le a kis babapárnát. **(18. ábra)**
2. Távolítsa el az 5 pontos hám-rendszert a fent említett 7. pontban leírt eljárást követve.
3. Óvatosan távolítsa el a fejtámla huzatát és a gyerekülés huzatát.

## 10. A balesetet követően követendő eljárások

A gyerekülést autóbaleset után ki kell cserélni.

## 11. Kezelés és karbantartás

1. Az eltávolított tokot 30°C-on, enyhe mosószerrel kell lemosni. Ne használja a mosógépet fonóval, ne használjon oldószereket és ne vasaljon.
2. Műanyag alkatrészekhez nedves ruhát lehet használni enyhe mosószerrel és meleg vízzel. Ne használjon mosószert vegyi és maró anyagokkal. Ne használjon fehérítőt.



HAND WASHING



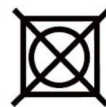
DO NOT BLEACH



DO NOT IRON



DO NOT  
DRY CLEAN



DO NOT  
TUMBLE DRY

## DECLARATION OF CONFORMITY

We, Dot Com Investment S.R.L. declare that the above referenced product, to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of:

ECE Regulation No. 129R - 03 0051

The Technical Construction File required by this Directive is maintained at the corporate headquarters of Dot Com Investment S.R.L.

Place of issue: Bucharest, ROMANIA  
General Manager: D. Corbu

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Dragan Corbu".

**Manufacturer:** Dot Com Investment SRL  
**Address:** Cloud 9 bldg 4, ground fl, apt 80, 61 Pipera Rd,  
Bucharest 020111, Romania  
**Designed in:** EU  
**Made in:** P.R.C.  
**Email:** office@jubahbaby.eu  
**Web:** www.jubahbaby.eu